

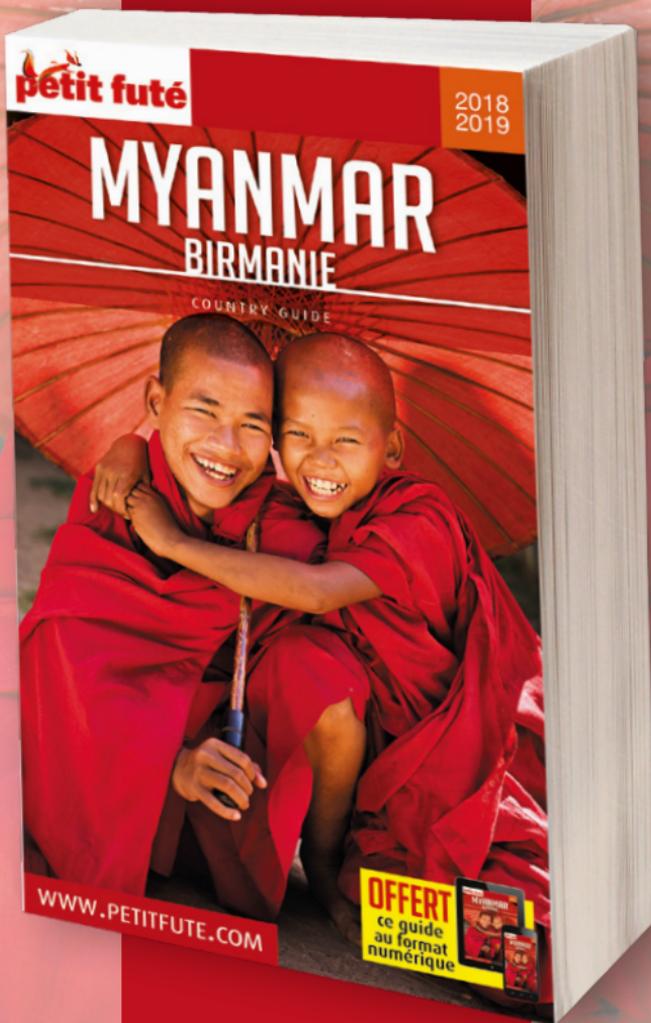
MYANMAR

BIRMANIE

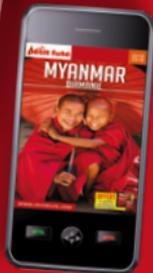
CARNET DE VOYAGE



NOUVELLE EDITION



version
numérique
offerte*



En vente chez votre
libraire et sur internet
www.petitfute.com

Suivez-nous
aussi sur



BIENVENUE AU MYANMAR !

© STÉPHAN SZEREMETA



Pêcheur du lac Inle.

la traduction en birman des *Chroniques birmanes* du Québécois Guy Delisle ; entendu, une jeune Birmane fredonnant *The times they are a changin* de Bob Dylan pour parfaire son anglais ; discuté de démocratie avec des étudiants à quelques mètres de policiers ; retiré de l'argent des multiples distributeurs automatiques désormais accessibles ; traversé des zones et des frontières fermées hier encore ; partagé avec des Birmans l'élection historique du 8 novembre 2015... et tant d'autres. Certes, il faudra confirmer ces changements dans la durée, et le chemin est encore long, mais si le virage spectaculaire amorcé en 2010 n'est pas remis en question, tous les espoirs sont permis pour ce magnifique pays à l'immense potentiel touristique. La victoire écrasante de la Ligue nationale pour la démocratie, le parti d'Aung San Suu Kyi, aux élections de novembre 2015, a en effet accéléré l'ouverture de ce pays, jadis l'une des civilisations les plus flamboyantes d'Asie. Le Myanmar est un pays mystérieux qui a toutes les raisons de fasciner le voyageur.

Pour autant, le Myanmar, qui a depuis longtemps été préservé, pour le meilleur comme pour le pire, des influences extérieures, a conservé un mode de vie très traditionnel. Sa riche histoire, au cours de laquelle des souverains venus de diverses régions d'Asie ont rivalisé d'audace architecturale pour imposer leur capitale, leur pagode, leur idée de la civilisation, a doté le pays d'un des plus fascinants héritages culturels au monde. Et surtout, la gentillesse désintéressée des Birmans est sans égale et est à elle seule un trésor national.

Le vent du changement souffle enfin sur le Myanmar ou la Birmanie. Longtemps isolé, ce pays s'ouvre désormais, encore timidement, et est en passe de devenir la destination à la mode en Asie du Sud-Est. Il faut dire que le Myanmar n'est plus ce qu'il était, et on ne peut que s'en réjouir. Pour preuve, voici un florilège d'expériences relevées lors de notre enquête : lu, un quotidien en anglais sorti en 2013 et au titre évocateur, *Myanmar Freedom*, et la



© SEANPAVONEPHOTO

Le mont Paga, résidence des dieux.

SOMMAIRE

■ DÉCOUVERTE ■

Les plus du Myanmar	8
Le Myanmar en bref	10
Le Myanmar en 10 mots-clés	12
Survол du Myanmar	17
Histoire	22
Population	29
Arts et culture	32
Festivités	35
Cuisine birmane	37
Sports et loisirs	42
Enfants du pays	43

■ VISITE ■

Yangon et ses environs	46
Yangon	46
Environ de Yangon	61
<i>Thanlyin</i>	61
<i>Kyauktan</i>	62
<i>Twante</i>	62
Le plateau Shan	63
Lac Inle	63
<i>Nyaung Shwe</i>	68
<i>Ywama</i>	71
Au sud du plateau	72
<i>Kakku</i>	72
<i>Pindaya</i>	72
<i>Thazi</i>	75
<i>Kalaw</i>	75
Au nord du plateau	77
<i>Hsipaw</i>	77
<i>Namhsan</i>	77
<i>Mogok</i>	78

<i>Kyaukme</i>	79
À l'est du plateau	79
<i>Kengtung</i>	79
La Haute-Birmanie	80
Mandalay	80
Les cités anciennes	85
<i>Ava – Inwa</i>	85
<i>Amarapura</i>	87
<i>Mingun</i>	88
<i>Sagaing</i>	88
Région de Mandalay	90
<i>Kyauk Myaung</i>	90
<i>Shwebo</i>	90
<i>Monywa</i>	91
<i>Parc national de Monywa</i>	92
<i>Pyin U Lwin</i>	92
<i>Nay Pyi Taw</i>	94
Au nord	95
<i>Bhamo</i>	95
<i>Myitkyina</i>	95
<i>Lac Indawgyi</i>	96
<i>Katha</i>	97
La région de Bagan	98
Bagan	98
Environ de Bagan	106
<i>Mont Popa</i>	106
<i>Salay</i>	107
<i>Pakokku</i>	107
<i>Mont Victoria</i>	107
La Basse-Birmanie	108
Région du delta	110
<i>Patheingyi</i>	110
<i>Chaungtha</i>	110
<i>Ngwe Saung</i>	111
Bas Irrawaddy	111



Vue générale de Bagan.

<i>Pyay – Prome</i>	111	<i>Setse</i>	123
<i>Sri Ksetra</i>	111	<i>Myeik</i>	123
<i>Beikthano</i>	112	<i>Îles Mergui</i>	123
Sud-est.....	114	Région de l'Arakan	124
<i>Bago</i>	114	<i>Thandwe</i>	126
<i>Lac Moe Yun Gyi</i>	116	<i>Ngapali</i>	126
<i>Taungoo</i>	116	<i>Kanthayar</i>	127
<i>Kyaiktiyo</i>	118	<i>Sittwe</i>	128
<i>Kin Pun Sakhan</i>	118	<i>Mrauk-U</i>	129
<i>Hpa An</i>	119	<i>Villages Chin</i>	32
<i>Mawlamyine</i>	120	<i>Wethali</i>	132
<i>Bilu Kyun</i>	121	<i>Paya Mahamuni</i>	132
<i>Nwa-La-Bo</i>	122		
<i>Pa-Auk Tawya</i>	122		
<i>Yadana Taung</i>	122		
<i>Thanbyuzayat</i>	122		
<i>Kyaikkami</i>	122		
		■ PENSE FUTÉ ■	
		Pense futé	134
		Index	141

Hkakabo Razi
5881 m

CHINE

INDE

KACHIN

Myitkyna

3993 m

Putao

3411 m

KACHIN

Bhamo

Mohayin

Khamti

Mogoke

Tamu

SAGAING

2704 m

Falam

Hakha

CHIN

Mt Victoria
3053 m

Paletwa

Maungdaw

Mrauk-U

Yenan-young

ARAKAN

Sittwe

Ile Ramree

Mandaly

Sagaing

Mingun

Monywa

Shwebo

Mingyan

Mingyan

Yengyan

SHAN

Tangyan

Lashio

Hsipaw

Kutkai

Salween

Salween

Salween

NAYPIDAW

Taunggyi

2475 m

Keng Tong

Mong La

Tachileik

2563 m

2563 m

Loikaw

Kurkoo

Hyaung-Shwe

Kalaw

Meiktila

Taungdwingyi

Pynmana

Pynmana

MAGWAY

Pakokku

Chauk

Kyaukpadaung

BAGAN

Wundwin

Wundwin

Wundwin

MANDALAY

Meiktila

Taungdwingyi

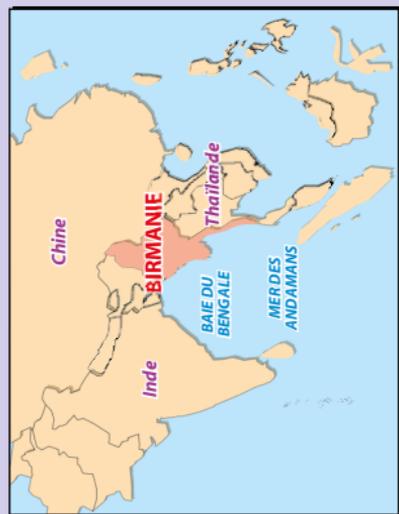
Pynmana

Pynmana

Pynmana

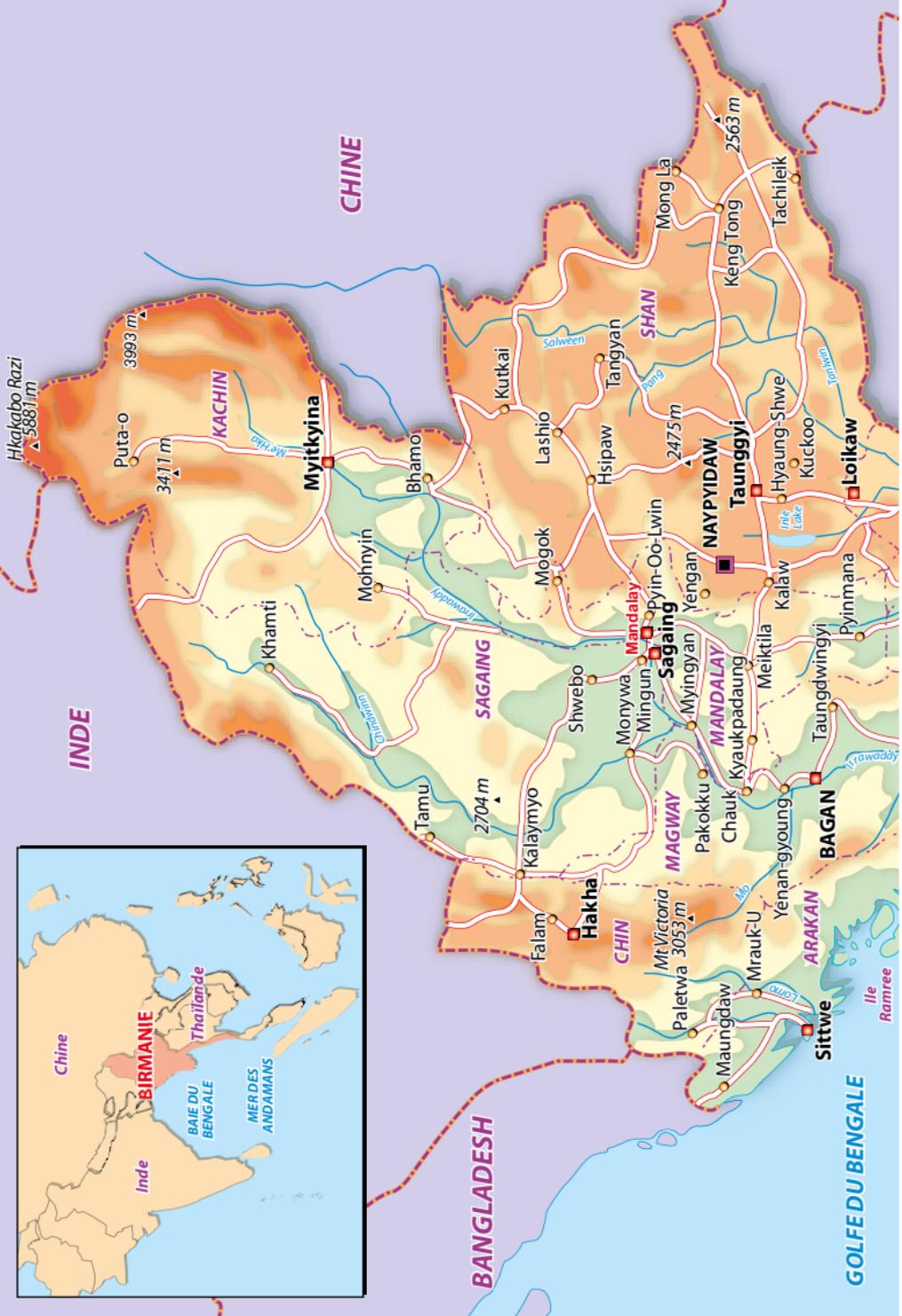
Pynmana

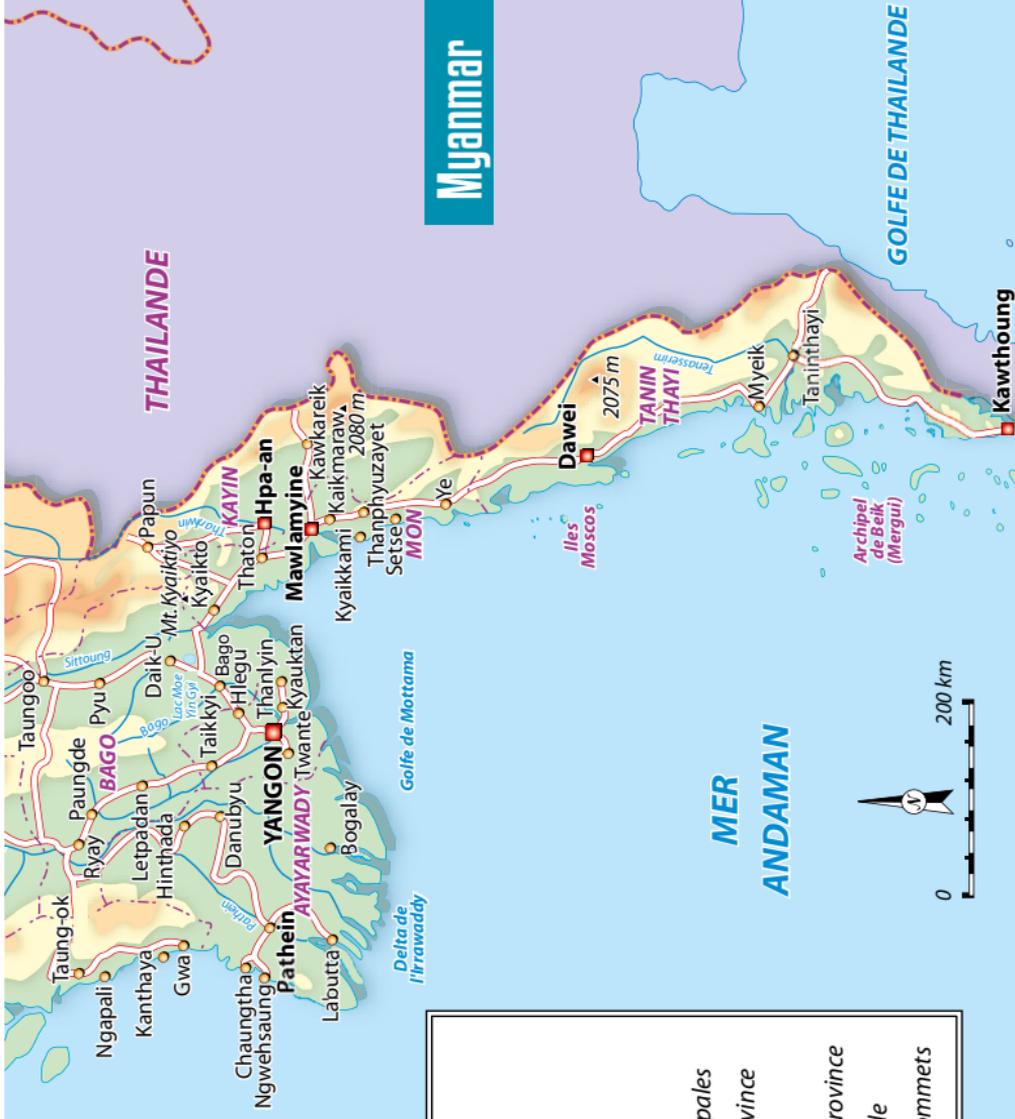
Pynmana



BANGLADESH

GOLFEDU BENGALIE





THAÏLANDE

Myanmar

GOLFE DE THAÏLANDE

MER ANDAMAN

Golfe de Mottama

Delta de l'Irrawaddy



OCEAN INDIEN

3000	Routes principales
2000	Limite de province
1000	Capitale
500	Capitale de province
200	Ville principale
(en mètres)	Principaux sommets

YANGON

AYAYAWADY

PATHAÏN

CHANGTHAY

NGWEHSAUNG

LABUTTA

DANUBYU

TAUNGOK

TAUNGGOO

RYAY

LETPADAN

KANTHAYA

GWA

HINTHADA

LETPADAN

RYAY

PAUNGDE

DAIKU

TAIKKYI

BAGO

HLEGU

THANLYIN

KAYIN

HAPAAN

MAWLAMAYINE

KAWKAREIK

MON



Jeunes moines à Mingun.

© KONGJONGPHOTOSTOCK

DÉCOUVERTE



LES PLUS DU MYANMAR

Des paysages diversifiés

La multiplicité des climats du Myanmar favorise une végétation très variée. Les routes se perdent tantôt dans les rizières autour de Yangon, tantôt dans les savanes de Bagan, dans la jungle de Chaung Tha ou encore dans les plateaux du lac Inle. Les plages de sable blanc à l'ouest savent séduire les voyageurs tout comme les montagnes de l'Himalaya au nord. Deux fleuves traversent le pays du nord au sud, l'Ayeyarwady et le Thanlwin. Toute une histoire s'est développée sur leurs rives et le transport de bambou sur ces eaux devient un véritable spectacle.

Une grande diversité architecturale

Les Anglais ont laissé à Yangon de nombreuses constructions datant de l'époque coloniale. Reconvertis en bureau

administratif, ces bâtiments colorés se mêlent au décor entre pagodes et immeubles modernes. Construites en bois de teck, les anciennes demeures birmanes, dont le dernier étage est ouvert aux quatre vents, permettent d'imaginer la vie assez ralentie dont bénéficiaient les riches propriétaires. Insolites et surprenants, les sites historiques Bagan et Mrauk-U représentent, eux aussi, une spécificité architecturale du pays. A Bagan, les temples suivent le même modèle : base carrée, toit en stūpa, le tout en petites briques. Ce système obligeait à surmouler un décor en stuc. Contrairement à ces normes bouddhiques birmanes, le site de Mrauk-U est plus grossier, mais tout aussi magique. Construit en grès, un décor sculpté a ainsi été intégré directement. Cette architecture massive, dotée de cavités souterraines, est unique en Asie du Sud-Est.

© BARTHÉLÉMY COURMONT



Artisans à l'œuvre.



Fête de l'eau, Yangon.

Une destination authentique

Voici un pays qui rassemble une centaine de cultures différentes. Chaque ethnie minoritaire a ses propres croyances, ses tenues traditionnelles et ses recettes culinaires originales. Ouvert aux touristes depuis seulement une petite vingtaine d'années, et freiné économiquement par l'ostracisme du gouvernement et les sanctions internationales, le Myanmar est resté dans une autre époque. Les chars à bœuf et attelages de chevaux sont des moyens de transport encore largement utilisés hors des agglomérations, les labours se font à la force des buffles et la lessive sur une pierre au bord de la rivière. A la campagne comme en ville, les Birmans sont restés d'une innocence touchante qui surprend les voyageurs.

L'aventure au quotidien

Même si le tourisme se développe à grande vitesse, visiter le Myanmar reste une aventure, en particulier hors des sentiers battus. Les bus qui tombent

en panne au milieu de nulle part, les serpents... Pour ceux qui veulent prendre des risques (mesurés !) le choix est large. Des promenades à dos d'éléphants dans le camp de Sein Yé, un tour en montgolfière au-dessus du site de Bagan (très cher quand même), des trekkings dans les villages aux alentours de Kalaw ou Hsipaw, ou simplement l'aventure d'un plat inconnu et non identifiable dans une petite gargote de quartier !

Une année de célébrations

Tous les mois de l'année sont l'occasion de célébrations religieuses. Les pagodes sont le lieu de toutes les grandes manifestations et particulièrement fréquentées lors des pleines lunes, en janvier surtout. Entre ordination de jeunes moines, célébrations des Nats, mariages, jour de pleine lune, festival de l'eau, nouvel an des tribus, il est difficile de passer à côté des festivals qui regroupent toute la communauté et le village et pour lesquels tout le monde s'apprête. Des festivals hauts en couleur.

LE MYANMAR EN BREF

Pays

► **Nom officiel** : la Birmanie, nom le plus utilisé dans les pays francophones, fut rebaptisé en 1989 Union du Myanmar, afin entre autres de souligner sa multi-ethnicité en se détachant du nom de l'ethnie majoritaire, les Birmans. Fin 2010, lors du passage d'un gouvernement militaire à un gouvernement civil, le nom du pays devint République de l'Union du Myanmar. Ce nom est officiellement reconnu par l'ONU, mais pas par tous ses membres.

► **Capitale** : Nay Pyi Taw (auparavant Yangon).

► **Superficie** : 678 528 km².

► **Langues** : birman.

Population

► **Nombre d'habitants** : 55 millions d'habitants.

► **Densité** : 78,2 hab/km².

► **Espérance de vie** : 68,2 ans.

► **Taux d'alphabétisation** : 93,1 %.

► **Religion** : bouddhistes 87,9 % • chrétiens 6,2 % (protestants 3 %, catholiques 1 %) • musulmans 4,3 % • animistes 1 % • autres 2 %. Ces chiffres officiels sont contestés par des groupes religieux, dont les



Village flottant autour du lac Inle.

Le drapeau du pays

Le drapeau du Myanmar est composé de trois bandes horizontales de largeurs égales, dont les couleurs sont de haut en bas jaune, vert et rouge.

Une étoile blanche en son centre se superpose aux couleurs sur les 6/7^e de la hauteur du drapeau.

Le jaune représente la solidarité, le vert la paix mais aussi la végétation luxuriante, le rouge la valeur ainsi que la capacité à prendre des décisions. L'étoile symbolise l'union des nombreuses ethnies du pays.

Ce drapeau fut adopté le 21 octobre 2010, pour marquer le passage officiel d'un Etat militaire à une république civile.



musulmans qui estiment représenter aujourd'hui 20 % de la population.

Économie

- ▶ **Monnaie** : le kyat.
- ▶ **PIB** : 79,6 Milliards d'USD.
- ▶ **PIB/habitant** : 1 451 USD.
- ▶ **Taux de croissance** : 6,8 %.
- ▶ **Taux d'inflation** : 8,6 %.

Décalage horaire

Heure universelle + 6 heures 30. En France, en hiver : 5 heures 30. Ex : lorsqu'il est midi à Paris, il est 17h30 à Yangon. En été : 4 heures 30. Ex : lorsqu'il est midi à Paris, il est 16h30 à Yangon.

Climat

Comme la plupart de ses voisins d'Asie du Sud-Est, la Birmanie jouit d'un climat tropical, alternant une saison sèche et une saison des pluies. Cependant, des variations relativement importantes sont observables selon les régions. Si Yangon est chaud et humide pendant une grande partie de l'année, les plateaux centraux jouissent d'une atmosphère plus tempérée, et neige et glaciers sont présents dans le nord du pays, dans les contreforts de l'Himalaya.

Si vous voyagez de décembre à février et souhaitez vous rendre dans le nord, prenez quand même de quoi vous couvrir le soir et tôt le matin.

Mandalay

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
13°/ 28°	16°/ 31°	20°/ 36°	25°/ 38°	26°/ 37°	26°/ 34°	26°/ 34°	26°/ 33°	25°/ 33°	24°/ 32°	20°/ 29°	15°/ 27°

LE MYANMAR EN 10 MOTS-CLÉS

Bétel

Noix d'arec, aux propriétés astringentes. Pour les novices, il est surprenant de voir ci et là des taches rouges sur le sol, et des femmes et des hommes arborer des sourires authentiques mais repoussants tant les dents sont rongées par cette petite drogue douce. Ils en mâchouillent toute la journée. A en croire les boîtes à bétel les plus anciennes, la pratique de la chique remonte à l'ère glorieuse de Bagan, au IX^e siècle. Les moines en recevaient alors en donation, pour leur consommation personnelle. L'art réside avant tout dans le choix des ingrédients entrant dans la composition de la chique. La classique comprend quelques feuilles de bétel superposées, quelques petites

noix de bétel et des feuilles de tabac séché, le tout plié en une boule compacte prête à être dégustée. Selon les modes, on a pu rajouter du clou de girofle, de l'anis, de la cannelle, du cumin, de la cardamome, des herbes aromatiques, et, pourquoi pas, de la poudre de coco ou du camphre, pour une chique « de luxe ». Pour apprécier une bonne chique, deux écoles s'affrontent : soit avaler le bétel, soit recracher un jus rouge sang. La plupart des chiqueurs en prennent 20 à 30 par jour. Le résultat sur la dentition est, quoi qu'il en soit, le même : les dents du chiqueur de bétel finissent toujours maculées de rouge, telles les canines d'un vampire rassasié. Une chique peut en c(r)acher une autre : signe de convivialité, la chique s'offre



© BARTHELEMY COURMONT

Colline de Mandalay.



© STÉPHAN SZEREMETA

Femme fumant le cheroot.

entre amis ; objet de corruption, la chique lève à moindre coût bien des barrières de péage routier. Un seul impair doit être évité : cracher son bétel à la figure de quelqu'un (l'insulte suprême). La chique est somme toute un véritable art de vivre !

Burma Road

La « Burma Road », ou route de Birmanie, est le seul axe à traverser le pays de part en part. Entre Lashio et Kunming, le trafic est dense. C'est, pour les Chinois, une voie stratégique d'accès à l'océan Indien, et, pour les Birmans, une échappatoire aux restrictions commerciales imposées par le gouvernement. La région traversée par la route de Birmanie a historiquement été une zone délicate. La route (1 200 km entre Kunming et Lashio) fut construite entre 1937 et 1939 pour permettre le ravitaillement des nationalistes chinois du Kuomintang. Stratégique, elle a été depuis toujours l'objet de convoitises et fut le lieu d'affrontements avec les Japonais pendant la Seconde Guerre mondiale. Aujourd'hui, c'est l'axe de

tous les trafics avec la Birmanie et la voie d'acheminement de l'opium brut vers les raffineries de la frontière sino-birmane.

Cheroot

Fumer le cigare (appelé cheroot) est certainement le vice birman le plus répandu, le bétel mis à part. Les hommes s'offrent ce petit plaisir pour une poignée de kyats, les femmes raffolent des cheroot gros formats, roulés dans une enveloppe d'épi de maïs. Contrairement à son cousin d'Occident prisé par les businessmen au long cours, le cigare birman est un signe de ralliement des plus populaires. Ce sont exclusivement des femmes qui les fabriquent artisanalement, avec une minutie et une dextérité imbattables, ce pour quoi elles sont payées à la pièce. La recette est simple : un filtre en papier maïs, des senteurs exotiques et, selon l'humeur du jour, sucre, arômes de banane, herbes ou épices diverses, le tout roulé dans une feuille de *Cardia dichotoma*. Emballez, c'est pesé !

Des guides de voyage sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE
OFFERTE POUR L'ACHAT
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez-nous sur



PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

4,95 € Prix France



9 782305 005874



© SEAN PAVONE - ISTOCKPHOTO.COM

A VOUS DE JOUER !

my **petit fute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM